



Практичний курс іноземної мови для наукової комунікації

Робоча програма навчальної дисципліни (Силабус)

Реквізити навчальної дисципліни

Рівень вищої освіти	другий (магістерський)
Галузь знань	12 Інформаційні технології
Спеціальність	122 Комп'ютерні науки
Освітня програма	Комп'ютерні науки
Статус дисципліни	нормативна
Форма навчання	очна(денна)
Рік підготовки, семестр	1 курс (I, II семестри), 2 курс (III семестр)
Обсяг дисципліни	4,5 кредити (ECTS). Загальний обсяг дисципліни 135 год.: практичні заняття – 108 год., самостійна робота – 27 год.
Семестровий контроль/ контрольні заходи	1 семестр - МКР, 2 семестр – залік, 3 семестр – залік
Розклад занять	1 заняття на тиждень rozklad.kpi.ua
Мова викладання	англійська
Інформація про керівника курсу / викладачів	Відповідальна: доц. КАМГС №3 Духаніна Наталія Мар'янівна, електронна пошта: dukhanina.nataliia@III.kpi.ua, особиста сторінка: https://kamgs3.kpi.ua/vikladachi/duhanina-n-m Практичні заняття: доц. Діброва Валентина Анатоліївна, електронна пошта: valuscha1982@ukr.net, особиста сторінка: https://kamgs3.kpi.ua/vikladachi/dibrova-valentina-anatoliivna викладач Тищенко Микола Андрійович, електронна пошта tyshchenko.mykola@III.kpi.ua, особиста сторінка: https://kamgs3.kpi.ua/vikladachi/tishenko-m-a
Розміщення курсу	Курс розміщений на платформі Sikorsky

Програма навчальної дисципліни

1. Опис навчальної дисципліни, її мета, предмет вивчення та результати навчання

Навчальна дисципліна «Практичний курс іноземної мови для наукової комунікації» належить до циклу академічної підготовки студентів-здобувачів освітнього ступеню магістра. **Метою** навчальної дисципліни є формування мовних знань та мовленнєвих компетентностей, необхідних для ефективного спілкування в академічному науковому просторі. Ця мета передбачає подальше удосконалення у студентів компетентностей в аудіюванні, говорінні, читанні і аналізі наукової літератури з фаху, набуття знань та розвиток вмінь використовувати наукову термінологію, необхідні для реалізації комунікативних намірів граматичні ресурси мови тощо.

Предмет дисципліни:

Вивчення дисципліни дозволяє оволодіти іноземною мовою як засобом міжкультурного, міжособистісного та професійного спілкування в різних сферах.

Дисципліна сприяє формуванню у студентів таких **компетентностей**:

- ЗК 04 Здатність спілкуватися іноземною мовою;

Після засвоєння навчальної дисципліни студенти мають продемонструвати такі **програмні**

результати навчання:

- ПРН 15 Виявляти потреби потенційних замовників щодо автоматизації обробки інформації;
- ПРН 18 Збирати, формалізувати, систематизувати і аналізувати потреби та вимоги до інформаційної або комп'ютерної системи, що розробляється, експлуатується чи супроводжується;
- ПРН 19 Аналізувати сучасний стан і світові тенденції розвитку комп'ютерних наук та інформаційних технологій;
- ПРН30 Володіти українською та іноземною мовами на рівні, достатньому для усного і письмового обговорення фахових питань, здійснення наукової та/або професійної діяльності, представлення результатів досліджень.

2. Пререквізити та постреквізити дисципліни (місце в структурно-логічній схемі навчання за відповідною освітньою програмою)

Пререквізити: рівень володіння іноземною мовою не нижче B2, який є стандартом для підготовки бакалаврів, що опановується в результаті успішного вивчення дисципліни «Практичний курс іноземної мови професійного спрямування» та перевіряється під час складання єдиного вступного іспиту («ЄВІ»).

Постреквізити: досягнення рівня володіння іноземною мовою B2+/C1, який згідно із загальноєвропейською шкалою оцінювання є необхідним для ефективного іншомовного спілкування науковців в академічному середовищі.

3. Зміст навчальної дисципліни

Назва розділів і тем

I семестр

Science and Scientists
The importance of Science
Software Engineering
People in Computing
Science and Society
DOs and DON'T's for Young Scientists
Recent Developments in IT
The Future of IT
Electronic Publishing

II семестр

Education and Learning
Society
Crime
Science, Technology and Medicine
Academic and Literary English
The News
Nanotechnology
World Wide Web

III семестр

Environment and Lifestyle
Learning on Campus

4. Навчальні матеріали та ресурси

Базова література:

1. Cox K., Hill D. (2012). *English for Academic Purposes*. Pearson, Longman.
2. Glendinning, E., McEwan, J. (2012). *Oxford English for Information Technology*. UK: Oxford University Press. (за запитом викладачу)
3. Ilchenko, O.M. (2016). *The Language of Science*. (4th ed.). Kyiv, Ukraine: Edelweis.

Допоміжна література:

1. Dubicka, I., Rosenberg, M. & O'Keffee, M. (2020). *Business Partner. Coursebook*. Pearson Education Ltd.
2. Duckworth, M. (2018). *Business Result Advanced. Student's Book*. Oxford University Press.
3. McCarthy, M., O'Dell, F. (2016). *Academic Vocabulary in Use*. Cambridge: Cambridge University Press.
4. Markel, M., Selber S. (2017). *Technical Communication*. [13th ed.]. New York: Bedford Books.
5. Wallwork, A. (2016). *English for Presentations at International Conferences*. Springer-Verlag New York.

<https://learnenglish.britishcouncil.org/en/english-emails>

<https://esol.britishcouncil.org>

<https://learnenglishteens.britishcouncil.org/>

<https://www.bbc.co.uk/learningenglish/>

Для зручного координування та отримання додаткової інформації студентам може бути запропонований контент матеріалів із сервісу Google Classroom для кожної групи окремо та додаткові авторські розробки викладачів.

Навчальний контент

Тематика практичних занять

I СЕМЕСТР

№ п/п	Тема	Аудиторні години
1	Вступне заняття. Практичне завдання: проходження вступного тестування.	2
2	Science and Scientists Практичне завдання: виконання вправ за темою заняття.	2
3	The importance of Science Практичне завдання: виконання вправ за темою заняття.	2
4	Software Engineering Практичне завдання: виконання вправ за темою заняття.	2
5	Software Engineering Практичне завдання: виконання вправ за темою заняття.	2
6	People in Computing Практичне завдання: повторення вивченого матеріалу.	2
7	People in Computing. Becoming certified Практичне завдання: виконання вправ за темою заняття.	2

8	Science and Society Практичне завдання: виконання вправ за темою заняття. Поточне тестування.	2
9	DOs and DONT's for Young Scientists Практичне завдання: виконання вправ за темою заняття.	2
10	Recent Developments in IT Практичне завдання: виконання вправ за темою заняття.	2
11	Recent Developments in IT (robots & robotics) Практичне завдання: повторення вивченого матеріалу.	2
12	The Future of IT Практичне завдання: виконання вправ за темою заняття.	2
13	New challenges in IT Практичне завдання: виконання вправ за темою заняття.	2
14	Electronic Publishing Практичне завдання: виконання вправ за темою заняття.	
15	Digital Publishing Platforms Практичне завдання: виконання вправ за темою заняття.	2
16	E-Learning and E-Publishing Практичне завдання: виконання вправ за темою заняття.	2
17	Модульна контрольна робота	2
18	Підведення підсумків семестру. Повторення вивченого матеріалу.	2

II СЕМЕСТР

№ п/п	Тема	Аудиторні години
19	Вхідне тестування.	2
20	Education and Learning Практичне завдання: виконання вправ за темою заняття.	2
21	Education and Learning Практичне завдання: виконання вправ за темою заняття.	2
22	Society Практичне завдання: виконання вправ за темою заняття.	2
23	Crime Практичне завдання: виконання вправ за темою заняття.	2
24	Making Presentations Практичне завдання: виконання вправ за темою заняття.	2
25	Science, Technology and Medicine Практичне завдання: виконання вправ за темою заняття.	2
26	Science, Technology and Medicine Практичне завдання: повторення вивченого матеріалу.	2
27	Academic and Literary English Практичне завдання: виконання вправ за темою заняття.	2
28	English Literary Techniques Практичне завдання: виконання вправ за темою заняття.	2
29	Human Brain Практичне завдання: повторення вивченого матеріалу.	2
30	The News Практичне завдання: виконання вправ за темою заняття.	2

31	News sources Практичне завдання: виконання вправ за темою заняття.	2
32	The News. Current events Практичне завдання: виконання вправ за темою заняття.	2
33	Nanotechnology Практичне завдання: виконання вправ за темою заняття.	2
34	World Wide Web Практичне завдання: виконання вправ за темою заняття.	2
35	Library research paper (реферат)	2
36	Залік	2
	ВСЬОГО:	72

III СЕМЕСТР

№ п/п	Тема	Аудиторні години
1	Вступне заняття. Практичне завдання: проходження вступного тестування.	2
2	Environment and Lifestyle Практичне завдання: виконання вправ за темою заняття.	2
3	Environment and Lifestyle Практичне завдання: виконання вправ за темою заняття.	2
4	Minimalism and simplifying life. Work-life balance Практичне завдання: виконання вправ за темою заняття.	2
5	Learning on Campus Практичне завдання: виконання вправ за темою заняття.	2
6	Learning on Campus Практичне завдання: повторення вивченого матеріалу.	2
7	Higher Education Практичне завдання: виконання вправ за темою заняття.	2
8	Talking about ideas, meaning Практичне завдання: виконання вправ за темою заняття. Поточне тестування.	2
9	World Business and Economics Практичне завдання: виконання вправ за темою заняття.	2
10	World Business and Economics Практичне завдання: виконання вправ за темою заняття.	2
11	Success in Business is a Mind Game Практичне завдання: повторення вивченого матеріалу.	2
12	Languages and Communication Практичне завдання: виконання вправ за темою заняття.	2
13	Languages and Communication Практичне завдання: виконання вправ за темою заняття.	2
14	Cultures Практичне завдання: виконання вправ за темою заняття.	
15	Cultures. Cultural globalization and its impact Практичне завдання: виконання вправ за темою заняття.	2
16	Presentations Практичне завдання: виконання вправ за темою заняття.	2
17	Модульна контрольна робота	2

18	Залік	2
	ВСЬОГО:	36

5. Методика опанування навчальної дисципліни (освітнього компонента)

Загальний методичний підхід до викладання навчальної дисципліни «Практичний курс іноземної мови для наукової комунікації» визначається як комунікативно-когнітивний та академічно орієнтований, згідно з яким у центрі освітнього процесу знаходиться студент – суб'єкт навчання і майбутній фахівець.

Методика викладання дисципліни поєднує положення академічно орієнтованої комунікативної методики, спрямованої на формування іншомовної академічної комунікативної компетентності, в якій спілкування є водночас як кінцевою метою вивчення мови, так і засобом її досягнення. Робота на практичних заняттях спрямована на здобуття знань, розвиток та вдосконалення навичок і умінь спілкування в іншомовному академічному середовищі, ефективне опрацювання автентичних наукових джерел, розвиток і вдосконалення навичок і умінь іншомовної академічної письмової комунікації.

6. Самостійна робота студента

Основними видами самостійної роботи є підготовка до аудиторних занять, виконання домашньої роботи, виконання індивідуальних завдань (реферат, доповідь за фахом, виконання завдань на платформі Sikorsky).

Метою підготовки реферату є:

- поглиблення і розширення теоретичних знань студентів з окремих дисциплін циклу професійної підготовки завдяки пошуку й аналізу іншомовної наукової літератури та джерел у мережі Інтернет;
- розвиток та удосконалення навичок і умінь читання фахової літератури у таких видах читання, як вибіркоче читання та оглядове;
- розвиток та удосконалення навичок і умінь самостійної роботи з іншомовною навчальною та науковою літературою;
- реалізація міждисциплінарних зв'язків;
- розвиток та удосконалення навичок і умінь структурування, логічного викладення та аналізу тексту;
- стимулювання професійної мотивації студентів тощо.

Політика та контроль

7. Політика навчальної дисципліни (освітнього компонента)

Навчальна дисципліна «Практичний курс іноземної мови для наукової комунікації» носить виключно практичний характер, тому успішне проходження курсу передбачає відвідування практичних занять за темами та виконання відповідних до них завдань, індивідуальних та групових робіт. Усі практичні заняття та заходи спрямовані на виконання студентом рейтингових вимог оцінювання.

Вагома частина рейтингу студента формується за умови активної участі у практичних заняттях. Тому пропуски практичних занять не дають можливості студенту отримати максимальні бали у семестровий рейтинг. Загальне оцінювання відбувається за схемою узгодженої рейтингової системи оцінювання. Очікувані результати навчання, контрольні заходи та терміни виконання

оголошуються студентам на першому занятті. Заохочувальні бали надаються за відмінну підготовку рефератів, презентації дослідження за обраною тематикою, написання проектів та есе, участь у науково – практичних конференціях, олімпіадах.

Академічна доброчесність

Політика та принципи академічної доброчесності визначені у розділі 3 «Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського». Детальніше: <https://kpi.ua/code>.

Норми етичної поведінки

Норми етичної поведінки студентів і працівників визначені у розділі 2 Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського». Детальніше: <https://kpi.ua/code>.

8. Види контролю та рейтингова система оцінювання результатів навчання (PCO)

На першому занятті кожного семестру студенти ознайомлюються із рейтинговою системою оцінювання (PCO) дисципліни, яка побудована на основі Положення про систему оцінювання результатів навчання <https://osvita.kpi.ua/node/37>.

Оскільки дисципліна викладається на 1 і 2 курсах магістратури, оцінювання відбувається на кожному курсі окремо. Так, рейтинг студента з дисципліни за **1 курс** складається з балів, які можна отримати за відповіді на практичних заняттях протягом двох семестрів, за підготовку реферату та за виконання модульної контрольної роботи. Рейтинг за **2 курс** навчання складається з балів, які можна отримати за відповіді на практичних заняттях протягом 3 семестру, за виконання презентації теми зі спеціальності, і за складання модульної контрольної роботи в кінці 3 семестру. На першому занятті кожного семестру проводиться вхідне тестування, оцінки за які не входять до рейтингу студентів.

В результаті, максимальний ваговий бал за **1 курс** навчання дорівнює 100 балів, з яких:

32 заняття x 2,5 бали = 80 балів

Реферат = 10 балів

Модульна контрольна робота = 10 балів

Максимальний ваговий бал за **2 курс** навчання дорівнює 100 балів, з яких:

16 занять x 5 балів = 80 балів

Презентація теми зі спеціальності = 10 балів

Модульна контрольна робота = 10 балів

Відповіді на практичних заняттях включають в себе: роботу з підручником та розкриття розмовних тем.

Підготовка та презентація реферату - ваговий бал – 10.

Основні критерії оцінювання:

1. Відповідність темі.
2. Глибина та повнота розкриття теми.
3. Структура.
4. Оформлення.
5. Мовна відповідність (лексика, вживання граматичних структур тощо).
6. Презентація.

Виконання від 90 % - 100% вимог – 10 балів (відмінно)

80% - 90% - 8-7 балів (добре)

65% - 80% - 6-5 балів (задовільно)

50% - 65% - 5-4 бали (достатньо)

Менше 40% - не зараховано (незадовільно).

Модульна контрольна робота проводиться з метою перевірки засвоєння студентами матеріалів модуля в кінці 1 та 3 семестрів.

Модульна контрольна робота складається з 7 завдань у 15 варіантах. Метою є перевірка оволодіння студентами навичок аудіювання, читання, граматики, письма, говоріння. Робота складається з:
Аудіювання тексту загальнотехнічного спрямування (5 питань).

Максимальна кількість балів – 10 балів, кожне питання – 2 бали.

Розуміння прочитаного тексту загальнотехнічного спрямування (10 питань).

Максимальна кількість балів – 20 балів, кожне питання – 2 бали.

Розуміння прочитаного тексту з метою перевірки лексичних навичок студента (10 питань).

Максимальна кількість балів – 10 балів, кожне питання – 1 бал.

Грамотичного завдання (20 речень).

Максимальна кількість балів – 20 балів, кожне питання – 1 бал.

Перекладацької практики: переклад речень, які відповідають програмному матеріалу (10 речень).

Максимальна кількість балів – 10 балів, кожне питання – 1 бал.

Письмового завдання, метою якого є перевірка навичок письма, уміння писати іноземною мовою зв'язний та логічно завершений текст.

Максимальна кількість балів – 10 балів.

Говоріння: бесіда за запропонованими темами.

Максимальна кількість балів – 20 балів: за монологічне мовлення – 5 балів;
за діалогічне мовлення – 15 балів.

Для спрощення розрахунку вводимо коефіцієнт 0,1.

Таким чином максимальна кількість балів за МКР = 100 балів x 0,1 = 10 балів.

Відмінно	9 – 10 б.
Добре	7 – 8 б.
Задовільно	6 – 5 б.
Достатньо	5 – 4 б.
Незадовільно	менше 4 б.

На передостанньому занятті весняного семестру **1 курсу** та на передостанньому занятті **2 курсу** проводиться підсумковий розрахунок рейтингової оцінки RD студентам, додаються заохочувальні бали за творчу роботу (не більше 10 балів).

Студенти, які набрали необхідну кількість балів ($RD \geq 60$), мають можливість:

отримати залікову оцінку (залік) відповідно до набраного рейтингу. В такому разі до заліково-екзаменаційної відомості вносяться бали RD та відповідні оцінки;

виконувати залікову контрольну роботу з метою підвищення оцінки.

Залікова контрольна робота

Максимальна кількість балів – 100

Зміст заліку

Тестове завдання №1 (Listening Comprehention).

Максимальна кількість балів – 10, кожне питання – 2 бали.

Тестове завдання №2, №3 (Reading Comprehention).

Максимальна кількість балів – 20, кожне питання – 2 бали.

Тестове завдання №4 (English in Use: Vocabulary).

Максимальна кількість балів – 10, кожне питання – 1 бал.

Тестове завдання №5 (English in Use: Grammar) (20 речень).

Максимальна кількість балів – 20, кожне питання – 1 бал.

Тестове завдання №6, №7 (Translation Practice) (10 речень).

Максимальна кількість балів – 10, кожне питання – 1 бал.

Тестове завдання №8 (Writing).

Максимальна кількість балів – 10.

Тестове завдання №9 (Speaking).

Максимальна кількість балів – 20: за монологічне мовлення – 5 балів;
за діалогічне мовлення – 15 балів.

Шкала оцінювання:

95-100	«відмінно»
85-94	«дуже добре»
75-84	«добре»
65-74	«задовільно»
60-64	«достатньо»
Менше 60	«незадовільно»

Якщо оцінка за залікову контрольну роботу більша ніж за рейтингом, студент отримує оцінку за результатами залікової контрольної роботи.

Якщо оцінка за контрольну роботу менша ніж за рейтингом, застосовується жорстка PCO – попередній рейтинг студента скасовується і він отримує оцінку з урахуванням результатів залікової контрольної роботи.

Студенти, які набрали протягом навчального року рейтинг з кредитного модуля менше 60 балів (але не менше 30 балів), зобов'язані виконувати залікову контрольну роботу.

Студенти, які не виконали програму, до заліку не допускаються.

Переведення значення рейтингових оцінок з кредитного модуля для виставлення їх до екзаменаційної (залікової) відомості та залікової книжки здійснюється відповідно до таблиці:

Таблиця відповідності рейтингових балів оцінкам за університетською шкалою:

<i>Кількість балів</i>	<i>Оцінка</i>
100-95	Відмінно
94-85	Дуже добре
84-75	Добре
74-65	Задовільно
64-60	Достатньо
Менше 60	Незадовільно
Не виконані умови допуску	Не допущено

9. Додаткова інформація з дисципліни (освітнього компонента)

Визнання результатів навчання, отриманих у неформальній / інформальній освіті, зокрема міжнародного сертифіката з іноземної мови на рівні B2 та вище, в якості результату семестрового контролю, здійснюється відповідно до чинного Положення. Для валідації результатів навчання за розпорядженням декана факультету створюється предметна комісія, до якої входять: завідувач кафедри; науково-педагогічний працівник, відповідальний за освітній компонент, що пропонується до зарахування; науково-педагогічний працівник кафедри технічного факультету/інституту, як правило, куратор академічної групи здобувача або його науковий керівник. Предметна комісія розглядає подані документи, проводить аналіз їх відповідності силабусу, проводить співбесіду зі здобувачем (за потребою) та приймає одне з рішень:

1. визнати результати, набуті під час неформальної освіти та зарахувати їх як оцінку

- семестрового контролю з відповідної навчальної дисципліни / освітнього компонента;
2. визнати результати, набуті під час неформальної освіти та зарахувати їх відповідно до рейтингової системи оцінювання як поточний контроль з відповідної складової навчальної дисципліни / освітнього компонента;
 3. не визнавати результати, набуті під час неформальної / інформальної освіти;
 4. призначити дату проведення позачергового контрольного заходу, відповідно до зазначеного у навчальному плані для навчальної дисципліни / освітнього компонента, що може бути зарахований.

Порядок валідації результатів неформального навчання регулюється відповідним чинним положенням: https://document.kpi.ua/2020_7-177.

Робочу програму навчальної дисципліни (силабус):

Укладено доцентом КАМГС №3 Духаніною Н.М.

Ухвалено кафедрою англійської мови гуманітарного спрямування №3 (протокол №12 від 10.05.2023 р.)

Погоджено Методичною радою КПІ ім. Ігоря Сікорського (протокол №8 від 01 червня 2023 р.)